

# **Na' orla på Tåsjömåle**

**Björn Blom 2004**

## Förord

Föreliggande ordlista med ord på Tåsjömål är den tredje versionen. Den första gjorde jag i december 2001 (ca 1000 ord), och den andra i februari 2002 (ca 2000 ord). Listan (som nu är uppe i runt 3000 ord) innehåller fortfarande en hel del ”skönhetsfel”, bl.a. felstavningar, dubletter, tveksamma stavningar etc. Dessutom fattas mängder med ord. Det är alltså inte frågan om någon färdig produkt, utan ett pågående arbete.

Orden i denna ordlista kommer framförallt från mina närmaste: farmor Sanni, pappa Gösta, fastrarna Ruth och Anna, pappas kusiner John & Hjalmar, grannar på Mon, skolkompisar och mängder av andra tåsjöbor (dvs. inräknat alla byar runt Tåsjön och Tåsjö socken). Men många ord har även kommit från andra ångermanlänningar, fr.a. i orter tillhörande gamla Fjällsjö kommun (Backe, Rossön, Rudsjö etc.). På senare år även från de ångermanländska ”kustborna” i Yttersel och Ö-vik. Dessutom från en del västerbottningar i bl.a. Dorotea, och jämtlänningar i t.ex. Strömsund samt andra närliggande orter.

Det är inte så att jag intervjuat en massa personer. Däremot har jag i minnet lagrat mängder av ord som använts i min närhet. Under arbetet med ordlistan har dessa ord ”hoppat upp” ur minnet, ofta på ett ganska oväntat sätt; det är massor av ord jag inte visste att jag kunde. På senare år har jag nästan alltid haft med mig anteckningsblock för att snabbt anteckna ord som dykt upp och för att inte glömma vad andra sagt. God hjälp har jag även haft att ett antal böcker och kompendier. T.ex. Gamla Tåsjö, Nicke Sjärdins böcker och diverse ordlistor på andra näraliggande dialekter i Ångermanland.

Stavningen är en blandning mellan något som liknar vanlig svensk stavning och vad som mer liknar fonetisk skrift. Det är svårt att fästa Tåsjömål och de flesta andra dialekter på pränt. Tåsjömålet har utvecklats som ett välfungerande talspråk och aldrig varit avsett som ett skrivspråk, det har inte behövts. Därför finns det mycket att utveckla när det gäller hur orden bör stavas. Jag har inte haft några tydliga principer utan försökt avgöra detta från fall till fall, och mest gått ”på känn”, dvs. vad jag tror kan fungera för att kommunicera uttalet via skriftspråket.

Några tecken som använts för att försöka få fram uttalet i skrift, bl.a:

^ = cirkumflex. Vid **ô** för att markera att uttalet ligger mellan *o* och *ö* (t.ex. Flôga=fluga). Vid **â** för att markera att uttalet ligger mellan *a* och *ä* (t.ex. i Tâla=tala).

**L** = ett tjockt L. För att markera att uttalet ligger mellan *l* och *r* (t.ex. fâld vä=följde med).

– = understrykningstecken för att markera att uttalet betonar en viss vokal eller konsonant (t.ex. i böxluka=gylf).

~ = tilde. För att markera att uttalet ligger mellan *r* och *n* (t.ex. julgraña=julgranen) Det är inte en helt korrekt användning av ~men jag kom inte på något bättre i en hast.

När jag nu tar risken att sprida denna – ofullständiga – ordlista till en vidare krets, hoppas jag dels på överseende med bristerna, dels på hjälp med att utveckla listan. Den är som redan nämnts allt annat än färdig. Ord som saknas, gamla som nya, samt förslag på alternativa stavningar, tas tacksamt emot. Kontakta mig gärna via e-post: [bjorn.blom@socw.umu.se](mailto:bjorn.blom@socw.umu.se)

Björn Blom, oktober 2004

# Tåsjömåle

Bokstäver inom parentes ( ) uttalas knappt hörbart.

´n áan en= en annan, någon annan

´n dán=den där, han (på avstånd)

´n dánna=hon (på avstånd)

´n hán=han (nära)

´n hánna=hon (nära)

´n=han (t.ex. ´n Erik = han Erik)

´it=inte

á = den (Om på vissa föremål. T.ex: *Ta hit á* = ta hit den där (släggan, klockan etc.)

á=hon (t.ex. *à Stina* = hon Stina)

áan=annan

Aboteka=apoteken

Aboteke=apoteket

Abotekerska=en kvinna som arbetar på apoteket

Ackedär/e=prata/de

Ackedär=prata

Aen=en annen en

Affär=handla, köpa

Aftan=afton/en

Agasamt=besvärligt

Aggomt = anvart

Ajent=agent

Akkedär/e=prata/de

Akkedär=akkordera

Allri=aldrig

Allä=alla

Ampen = orolig, ängslig, bekymrad

Ampes=bekymra sig, oroa sig

Anger=ångra/r

Angre=ångrade

Anna=anda (t.ex. slåttanna)

Anne=annat

Anner= andra

Annern=den/de andra (bestämd form)

Annensia=andra sidan

Annra= den andra

Annre=andra

Annren=andra (personer)

Annvar gang= varannan gång

Annä=annat  
Annär=andra  
Annästärens = annanstans  
Anre=den andra  
Använn=använda, använder  
Anörja, Anörje = skidpåret  
Asa=asen  
Aschelflôga= en närgången typ  
Ase=aset  
-ata=-aterna (suffix) T.ex. i kamrata, soldata  
Atteminstâne=åtminstone

Ba=bad  
Backa=bakom  
Backen=marken, jorden  
Bagan=bågar  
Bagasåg/an=bågsåg/arna  
Bagasåga = bågsågen  
Bage=båge  
Bagn/e=bågna/t  
Bâka=baka (bröd)  
Baka=bakom  
Bakafjal=tunndrödsredskap med formen av ett stort ”tennisracket”  
Bâkan=baken, barkdelen på en timmerstock  
Bakanför=bakom  
Bâkastuga=bagarstuga  
Bakbena=baksidan på benen  
Baknacken=nacken  
Bakän=bakänden  
Bakäommen=bakugnen  
Banna=banden  
Baraschel=barända  
Baraschelstryk=stryk på bar ända  
Bârk/en=bark/en  
Bârken=bark  
Barna=banan (t.ex. dansbanan)  
Baselist = skötte basvägen (huvudvägen) vid timmerkörningen med häst i skogen  
Basvägkärn= skötte basvägen (huvudvägen) vid timmerkörningen med häst i skogen  
Begagn/e=använda, använ/de/t  
Begrepe=begripit  
Begär, begjorl, begjort=begära, begärde, begärt  
Behöv/d=behöva/de  
Bell/e=grina/t

Bene=benet  
Benkåla, bott'nkåla=djupfryst  
Bero=beror  
Besmi=besvärlighet, arbete, syssla  
Bestäm/d=bestämma/de  
Beta=smörgås  
Bete=bitit  
Betrodd'n=betrodd, pålitlig  
Betäla=betala/de  
Betält=betalt  
Bi på=leva på (t.ex. potatis)  
Bībla=bibeln  
Bil'n=bilen  
Bilinga=tvillingar  
Billdit=billigt  
Binn=binda  
Bit/a=låt/ar, melodi/er  
Bjal/a=gråta  
Bjala=storgrina  
Bjale = grät  
Bjes/e fast=tjudra/de  
Bjese = bindsle i lagårn  
Bju'n=bjuda han/hon  
Bjudd=bjöd, bjudit  
Bjäran=(Satan?)  
Björka=björk, björken  
Björken=björkar/na  
Björkern=björkarna  
Bla/a=blad/en  
Blaa=bladen  
Blaga=bläddra  
Blåga=bläddra  
Blaging/a=blädrande/t  
Blanna=tjärmjök med vatten  
Blannes=blandas  
Blatt'n opp=blöta upp  
Blattne opp/Oppblattne =uppblött  
Blekyge=bleköga, klen person  
Bleve=blivit  
Blin ijänn=blunda  
Blinn=blind  
Blister=vissla  
Blo/n=blod/et

Bloblemma=blodblåsa  
Bloigla=blodiglar  
Blom=blomma/r  
Blomsterlônn=blomsterlund  
Blôt=blöt  
Bloår=blodåder  
Blygen=blyg  
Blåen=blå  
Blåsst'n=blåsten  
Blämma=blåsan  
Blämme/n=blåsa/blåsorna  
Bôcken = getbocken  
Bodd'=bodde  
Bôgg/e=bygga/bygge  
Bôk=bök, besvär  
Boka=boken  
Bôki(g)t=bökigt, besvärligt  
Bôla=börda  
Bølage =(skogs)bolaget  
Bøle=börda  
Bølko = ko som red på andra kor  
Bølä= råmade  
Bonne=bonde  
Bønne=bundit  
Bonngål=bondgård  
Boon=bonden  
Borda=Bort ur, ifrån  
Bordi=borta i (t.ex. borta i berget)  
Bordur= bort ur, ifrån  
Borl/e=bord/et  
Børla=börda  
Borle=bordet  
Borss=bords  
Børst tännren=borsta tänderna  
Børte=borta  
Borte=borta  
Borti sjöön=uppåt sjön  
Borti=borta i, ur, där borta  
Bortunner= borta under...  
Bortur=ur  
Bortöver=bortåt  
Bøsse=damm, fikornig smuts, skräp  
Bossen=??

Bosten=bastun  
Botten=övervåningen i bostadshus  
Boärn=Fäbodarna  
Brännbära=hallon  
Branngropen=soptippen, återvinningscentralen  
Branno(g)=ganska  
Bråsa= bresa (på benen)  
Bråttomt=bråttom  
Bre/ä=bred/a  
Bre' aaschäll= bred ända  
Bre=bred  
Breare=bredare  
Bredame=bredvid  
Bredavä=bredvid  
Breme =bredvid  
Bremella=mellan  
Brems'n=bromsar  
Brems'n=bromsar/na  
Brems=broms (insekten)  
Bresänning=presenning  
Bresöm=bredvid  
Brinn lyse?=är det tänt?  
Broa=trappa  
Brönne=brunnen  
Brösslarn = den som drog ihop virket i skogen  
Brôt=timmerbröt  
Brôte=brutit, brutit ut (dvs någon har blivit tokig)  
Brôte=en stor hög av något som ligger i oordning  
Broärn=bron  
Bruk/t/e= brukar, brukade, brukade  
Buke=brukade/brukat  
Brukkt=brukade  
Brunne=brunnit  
Brunnt=brunt  
Brunnä=brunnen (vatten)  
Brydd=förvånad  
Bryt, brôt, brôte=bryta, bröt, brutit  
Bräa=brädan  
Bräe, bräern=bräda, brädorna  
Bräen=brädor  
Bränne=bränt  
Brännes=bränns  
Brännmya=brännmygg

Brännvine=brännvinet  
 Bränsleslut=slut på bensin (nytt ord)  
 Bränvinne=brännvin/et  
 Bräsa = Stå eller sitta bredbent  
 Brätt sä = stå knak (få rak hållning)  
 Brättbacke=brant backe  
 Bröe=bröd/et  
 Brögg=brygga (öl t.ex.)  
 Brögga, Brögge=bryggan, brygg  
 Bröggstugen=bryggstugan  
 Brörern=bröderna  
 Brösmölen=brödsmlor  
 Bunne=bundit  
 Burr/a=borr/ar/na  
 Burr'n=borren  
 Burst'n=borsten  
 Bursta=borstar/na  
 Bytta=hink/en  
 Bytte=hink  
 Bytten=hinkar/na  
 Bå=både, båda  
 Bålj vä yga=blänga  
 Bån/a=barn/en  
 Båna=barna  
 Bånsangartingä=barnsångarmöte?  
 Bårna=barn, barnen  
 Bårnbårn=barnbarn  
 Bårnet=gravi  
 Båta=båtarna  
 Bäckern = bocken  
 Bäckern och gitdoninga= olika delar på timmerdoning, bocken först, sedan geten  
 Bäg/es=envis/a  
 Båges, bågdes=envisas, envisades  
 Båges=envisas  
 Båggd'n=envishet/en  
 Båggda=envishet/en  
 Bågskålle, bågstut=en envis person  
 Båka=bakom  
 Båll/e=grina/de  
 Bålle=gråtit  
 Bångel=besvär, problem  
 Bångligt=besvärligt, problematiskt  
 Bånn/e=bånda, bände



Bännhåll, Bännhölle=hålla i/hållit i något allt man kan

Bänni=svår, besvärlig, knepig

Bännit=besvärligt

Bär å gåle=gå åt skogen

Bär=bära (en börda)

Bära=bär, bären(som man äter)

Bärbacken=bar backe

Bärbena=barbenen

Bärbent=barbent

Bäre=bara

Bärfot=barfot

Bärj/a/e=berg/en/et

Bärja, Bärje=Berg, berget

Bärken=bark/en

Bärkspae=barkspade

Bärä=bara

Bäste=bästa

Bätter=bättre

Bättren=de bättre

Bävern=bäver

Bävra=bävrar

Böckren=böcker/na

Bögel=buckla

Bögg/e=bygga/bygge

Bögga=byggen

Böggar=byggare

Böggd= byggde/byggt

Böggdes=bygdes

Böglen=bucklor

Bönern=böner/na

Böre=burit

Börje=börja/de

Börna=bön

Börnen=böner/na

Böxen=byxor/na

Böxer=byxor

Böxluka=gylfen

Böxlös=byxlös

Cyykel=cykel

Cyykel=cykla

Cyykeln= cykel

Dâgan=dagar/na  
Dâgana=dagarna  
Dans=dansa  
Darna=dåna/de  
Dela=delarna  
Dell=till (t.ex.: en dell =en till)  
Delte=delade  
Dika=diken/na  
Dikkt ut=dikade ut  
Dikä=diket  
Dimp=dimpa  
Dine=dina  
Dinä=dina  
Disktvâgan=disktvagan  
Dittan=dit  
Dividär=diskutera  
Djura=djuren  
Djura=djuren  
Dôg ti dä=duger till dig (om mat eller dryck)  
Dôg=duga/er  
Dôm=dom  
Dompe=dunkade  
Dompe=kört (Nu äre dompe!)  
Dompe=slog  
Donka=dunkarna  
Donken=dunken  
Donkleka=dunklekar/na  
Dôrr/e=durra/de  
Dotra=dottern  
Dôv=döv  
Dôvskälle=en som inte lyssnar  
Dragsaxa=dragsaxen  
Dragsaxen=dragsaxarna  
Dreck/e=drick/a  
Drege, drejje=dragit  
Dregen, drejjen=dragen  
Dro=drog  
Dronken=drunkna  
Drott´n=drunkna  
Drucke=druckit  
Dråttne=drunknade  
Dräfft=dräpt  
Dränk=dränka

Dräpes=dräpas  
Drög=ett släp-redskap att släpa sten från åkern med  
Duggd=dög  
Duk=duka/r  
Duke=dukat  
Dukti=duktig  
Dummeste=dumaste  
Dunner=dundra  
Dunnre=dundrade  
Durn=dun  
Durr/e=durra/de  
Dyng åt=skita på sig  
Dyng/t=skita, skitit  
Dyngge=skräp, dynga  
Dyngi=smutsig  
Dyngiä=dyngiga  
Dyngkasa=gödselstacken  
Dyngkläa=smutskläder  
Dyngonge=smutsigt barn  
Dyngstinn=skitnödig  
Dyngstörn=svinmålla (växt)  
Dåli/ä=dålig/a  
Dåller=dallra  
Dåj/e=granris (som man lade vid dörr)  
Dåjkange/-kangar=grankvistar, - kvistar  
Dåjnål/en=granbarr/en  
Dä lär fäll gå bra=det lär väll gå bra  
Dä mere= resten  
Dä mink=det minskar  
Dä=dig  
Däg=dig  
Dägan/a=dagarna  
Dägen=degen  
Däng=(ge någon) stryk  
Däri=där i, i  
Dö'n=döden  
Dö'grävar'n=kyrkvaktmästaren  
Dödd=dog  
Dödde=dog  
Döm=dom  
Dör=dörr  
Döra=dörren  
Döra=dörren

Döran=dörrarna  
Dören=dörrar/na  
Dörhåkan=dörrhaken

E dänne=det där (på avstånd)  
E dännen=de (på avstånd)  
E hänn/e=det här (nära)  
E hännen=de (nära)  
E=det  
Elacke=elacka  
Elak=arg  
Elektriiker=elektriker  
Ell'n=elden  
Ell=eld  
Ell=elda  
Ellera=den äldsta (femininum)  
Ellern=den äldste (mask)  
Elltänne=papper, näver etc för att tända elden med  
Elltänneslåa=låda för elltänne  
Emellaåt=emellanåt  
En tå dä väran=en av de bästa  
Ene=den ena  
Enkomst = enbart  
Envär=var och en  
Enä=ena  
Enän=den ena  
Erbjudd=erbjöd  
Etergöbbe=elak/arg gubbe  
Eterkanken=den elaka tuppen  
Eterkärning/etergubbe=arg kärring respektive gubbe  
Etret=arg  
Eträt= elak, arg  
Ett brunn=en brunn  
Ettemäddan=eftermiddag/en  
Ettepå=efter, efteråt  
Etteråt=efteråt  
Etä=ätit  
Eä=edet

Fala=föla/t  
Fali/t=farlig/t, väldig/t  
Fali=farlig, väldigt  
Falit=hemskt, mycket

Falit=invalid  
Falke=folk  
Fall, fäll, föll, fölle=falla, faller, föll, fallit  
Fann opp=uppfann  
Fåra=fara, resa  
Farlig på=duktig på (att tex. Jobba)  
Farsjola=fadersjorden  
Fartyga=fartyg  
Farän=fårorna (i t.ex. potatislandet)  
Fas'n=fastna  
Fass'ne=fastnade  
Fastbunne=fastbunden  
Fata=fat/en  
Feck=fick  
Fecka=ficka/n  
Fel på=fila (t.ex. en kedja)  
Fel/e=fila/d/e  
Fel'n=filen  
Fel=fila  
Fese=fisit  
Fesetjuka=röksvamp  
Fessle=??  
Feta=fett (animaliskt)  
Fetä=feta  
Fil=grädde  
Fingerära=fingeravtryck  
Fingra=fingrarna  
Fingre=fingret  
Finn opp=uppfinna  
Finn=hitta  
Finnt=fîn  
Fis=fisa  
Fiska=fiskarna  
Fiskelit=lätt att få fisk (dialekt?)  
Fiskä=fiskade  
Fjask/fjasket = barnslig, ej att tro på, strunt, löjl/a sig  
Fjöllri=tokig  
Fjomlet=klantig, tafatt  
Fjommel=klant, klanta till det  
Fjôs/en=pojck- eller flickvän/en  
Fjuckla/Fjuckel= hångla, vara tillsammans med  
Fjuller/Fjullret=klantighet, strulighet  
Fjälla=fästmö

Fjär'n=fjärden  
Fjära=fädern  
Fjären=fjädrarna  
Flåsa till= flamma upp, brinna upp hastigt  
Flåsa ut=flåkas ut (om t.ex. skor som blivit för stora)  
Flåsaskratt=gapskratt  
Flaxenes=flaxandes  
Flente till=kommit åt med ett lätt slag  
Fli opp=städa  
Fli= stöka till, smutsa ner, flytta (på sig)  
Flidd=stökat till, skräpat ned, smutsat ned, flyttat (på sig)  
Flôg=flög  
Flôga=fluga  
Flôge=flugit  
Flôgen=flugor/na  
Flôt/e=flöt, flutit  
Flôte=flutit  
Flurit= flygigt, oredigt (om hår)  
Flyt=flyta  
Flyt=snabbt  
Flåcke=plockade  
Flänte=snuddade, slant  
Fläskknuln=fläskbollen  
Flöj sä/dä=flytta sig/dig  
Flöjjit=stressig, rörigt, mycket att gör  
Flött/e=flytta/de, flyttat  
Flött=flytta  
Fo=få  
Fôgel, fôgla=fågel, fåglar/fåglarn  
Fôgla=fåglar  
Folktrå=folkkär (om djur)  
Fôll=föll  
Fôlle=fallit  
Fôndär=fundera  
Fônne opp=uppfunnit  
Fônne=hittat  
For=foder  
Fore=höet, fodret  
Forlös=utan foder  
Fôrsching=föl  
Fôskan=murket trä  
Fota=foten  
Fott na=fått något

Fott=fått  
Framma=framför  
Framän=framänden  
Fresk=frisk  
Fri/dd=fria/t  
Frôdi=frodig  
Frôs'n=frusen  
Frôs=frös  
Frôse=frusit  
Frôsen=frusen  
Frovux'n=frodigt vuxen (om träd som vuxit snabbt)  
Frua=frun  
Frunntimre=fruntimret  
Frys, Frôs/en=Frys; frös, frusen  
Fråg/e=fråga/de/t  
Fråggd=frågat  
Främnen/e= Främmande/t  
Fräss = hankatt  
Frö/dd=frysa, frusit, förfrusit  
Fröss'n=frusen  
Frönt=skört  
Fulle bort=fallit bort  
Fulle=fallit  
Fulli=fullt på (t.ex. bordet), fullt i (t.ex. glaset)  
Funger=fungera/r  
Funndär=fundera  
Funne opp=uppfunnit  
Funne=funnit  
Funntes=funnits  
Furrt=fult  
Fyrskäring=en plank/stolpe som är 4 gånger 4 tum  
Fågla=fåglarna  
Fåksnön=Yrsnön, lätt snö  
Fåld vä=följde med  
Fåld=följde  
Fålj/es=följa/s  
Fålj=följa  
Fålj'es=följas  
Fålk=folk  
Fålle=fallet (t.ex. Tvärfallet)  
Fånndär/e=fundera/t  
Fåren=fårorna  
Fäjjen = glad

Fäl~~l~~anes=färdandes  
Fäll, fölle/fulle =fallit=falla/faller, fallit  
Fäll=ramla  
Fäll=väll (t.ex. du fo fäll dä)  
Fällt´n=fällt en  
Fär/a=far/a, åka/åker  
Färanes=farandes  
Färles=färdas  
Fässlen=bärremmar på mes eller ränsel  
Fässlä = bärrem  
Fässman=festman  
Fässmö/a=fästmö/n  
Fässmöa=festmön  
Fö´ bort, Född bort= att äta/att ha ätit hos någon annan  
Föa=föda  
Föderåsfolkä=de människor som hade föderåd  
Föffel=skyffel (Per Bolin)  
Fögan=ganska  
Fönstra=fönster  
Fönstre=fönstret  
För dan=häromdagen  
För kväll´n=härom kvällen  
För rors skull=för skojs skull  
För´n=färrän  
För´n=för en  
För´n=för han  
För´n=förr än  
Före=farit  
Före=farit, åkt  
Före=föret (skidföret)  
Föreningshusä=föreningshuset  
Förfrödd=förfrusit  
Förkylld=förkyld  
Förslaga=förslag  
Förstann=förstånd  
Förste=första  
Försto´n=förstod han  
Förstå´n=förstår han  
Förstår´a=förstår han  
Försök=försöka  
Föråre=härom året  
Föräksten=förresten  
Föttren=fötter/na



Föör=före, förut  
Föör=förr  
Fööre=farit, skidföre

Ga'=gav  
Gack=gick  
Gåla=gala  
Gall=ofruktsam  
Galler=gallra  
Gamgubba=gamla gubbar  
Gamle=gamla  
Gamlest'n=den äldsta  
Gamlesten=de äldsta  
Gamm'orla= gamla ord  
Gamm'hemme'=gamla ålderdomshemmet i Kyrktåsjö  
Gammalt=förr i tiden  
Gåmmart=gammalt  
Gammeldågan=förr i tiden  
Gammelfolke=farl eller morföräldrar  
Gammeltisvintra= vintrarna förr i tiden  
Gammjante= ogift kvinna  
Gammkärn=den onde  
Gammpåjk=ungkarl  
Gammtjuckkäring=gammal fet tant  
Gamstyg- = ett förstärkningsprefix som betecknar något som är *extra dåligt, trågigt etc.* (Te.x.  
Gamstyggsnön= om snö som ligger kvar länge på våren).  
Gang=gång  
Ganga=gången  
Gåpa=gapa/r/de  
Gåpaköje=vindskydd med snadtak och en helt öppen vägg  
Gatt= var tvungen (Jag gatt=jag var tvungen)  
Geck=gick  
Gedd=gav  
Genare=enklare  
Genest=genast  
Genomfrösen=genomfrusen  
Get/a=valla  
Getare=vallpojke  
Getarskog=skogen där djuren vallas på sommarbete  
Gete=vaktade djuren, tittade  
Gette=getat/vallat  
Gir=er  
Giran=eran

Gire=era  
Git, gittren=get, getter/getterna  
Git/a=get/en  
Gittren=getter/na  
Gjett=måste (Jag gjett=jag måste)  
Gjetta, Gutta=varit tvungen (Jag har gjetta/gutta=jag har varit tvungen)  
Gjord=gjorde  
Gjorl=gjorde  
Gjôte=gjuti  
Gjut=gjuta/gjuter  
Gjörning=genom  
Gla'=glad  
Glâsyga=glasögon  
Glasygpar=ett par glasögon  
Glis opp se=flina  
Glisst opp se=flinat  
Glisyge=en person som läker märke till ovanligt mycket  
Glytt'n= tittade han fram  
Glyttä = titta fram  
Glâsyga=glasögo  
Glätte=slant, tappade taget  
Glöa=glöden  
Glöa=glöder, glöden  
Glöhyppe/n=  
Gnall=gnällde  
Gneka=gnissla, knarra, gnälla  
Gnog=gnagde  
Gnägd=gnagde  
Go'väre=bra väder  
Go=god  
Gobba=gubbarna  
Gôbba=gubbarna  
Gôbben=Mannen  
Goe=goda  
Gôken=göken  
Gôlv=golv  
Gôlva=golven  
Gôlve=golvvet  
Gôr=smuts  
Gôre=smuts, lera  
Gotâla=lättpratad  
Goår=ett bra år  
Goä=goda

Grann/t=smal/t, tunn/t  
Grannerskanken=grannens tupp?  
Grannä=smala  
Grårn=gran  
Grav=gräver  
Gråva, Greve/n=gråva, grävt/grävd  
Grejern=grejer/na  
Grejhujta=något mycket bra  
Grest=glest  
Greve=grävt  
Greven=grävd  
Gri(r)n=grina  
Gri(r)nnt=grinat  
Grin, gren, grene/grinnt=grina, grinade, grinat  
Grine=grinade  
Grint opp se=grina illa  
Grinä=grinade  
Gris´n=grisen  
Grisa=grisarna  
Grisblink=ögonblick, kort stund  
Grommen = kaffesumpen  
Grommen=kaffesum  
Grov ti backen=grävde i jorden  
Grov=grävde  
Grovä=grova  
Grubbe/n=grop/ar  
Gruse=gruset, grusade  
Grusvägarn=grusvägarna  
Gruv, gruve, gruvvd=gruva, gruvade, gruvat  
Grä(v)d=grävd  
Grädd=grädda  
Grädda=grädde/n  
Grädde=gräddade, gräddat  
Gråña=gran  
Gråñrise=granris  
Grässe=gräs/et  
Gräv=potatishacka  
Grävvd=grävde, grävt  
Grödd= läkte  
Gröm=grym  
Grömm=grym  
Grönnt=grönt  
Gröt´n=gröt/en

Gröver=grövre  
Gu=Gud  
Guffarn=gudfadern  
Gull/e=guld/et  
Gult=gult  
Gumora=godmodern  
Gutta=måsta  
Gutte, gutta/Götte, götta =godis/et  
Guven=vindilar  
Guvern=moln  
Gymm/t=gömma, gömde, gömt  
Gymmt´n=gömde han  
Gå kläckt=gå lätt  
Gåen=gående  
Gåenes=gåendes  
Gåla=gårdar/na  
Gålmella= (gå) mellan gårdarna  
Gått sånt=gått önder  
Gåve=gåva  
Gäck=gick  
Gädden=Gäddor/na  
Gåla=gården/t  
Gäll=gälla  
Gämmal/t=gammal/t  
Gärta=gärdesgården, inhängnaden  
Gärv = vuxen, gammal  
Gärvfolkä=vuxna människor  
Gäst/e=hälsa/de på någon och bli/vit bjuden på mat eller kaffe  
Gäst=besöka, gästa  
Göfte=doftade, ångade  
Gölvbräen=golvbrädorna  
Göra na på trä=göra något på bus (Yttersel)  
Göra=arbete, sysselsättnin  
Göralös=vara utan sysselsättning, ha långtråkigt  
Görning=genom  
Görpe=skorpa, yta på maten??  
Gössekär= ett kraftuttryck (t.ex. men gössekär na' värre)  
Gött=gott  
Götta=godis  
Gööralös=göralös

Ha´n=har han  
Hack=hacka

Hacke=hackade  
Hackgräv=potatishacka  
Hackninga=hackningen  
Hadd'n=hade han  
Hadd'a?=hade hon?  
Hadd=hade, haft  
Håga=hage  
Hågstör=stör till hage  
Håkakula=fotleden  
Haken=hakan  
Hala/n=Hälar/na  
Haln=hälen  
Håmarn=hammaren  
Håmmara=hammarna  
Hamna=hamnar  
Hang=hängde  
Hanka = böjt handtag över en hink  
Hanke på=kämpa på  
Hanke på=kämpa på  
Hanle=handlade  
Hanna=hande  
Hannel=handla  
Hanska=handskar  
Harmelit = retfullt  
He till=till, mot  
Hebärje=häbre  
Hele=hela  
Hell'=heller  
Hell=eller  
Helä=hela  
Hemme'=Nya ålderdomshemmet, Tåsjögården  
Heri=i  
Het/e=ivrig/a  
Het=ivrig  
Hilla=hyllan  
Hille=hylla  
Hillen=hyllorna  
Him/me=hem/ma  
Himbäkabulla=hembakade bullar  
Himgårn=hemgården  
Himkoke=hembrännt  
Himma(r)n=hemman  
Himme=hemma

Himmen=hemmet  
Himmstökke=hemstickade  
Himmträ=hemkär  
Himväg=hemväg  
Hisse=hissade  
Hiti=i (tex. Sängen)  
Hitill=till (”närmande”)  
Hitt=hitta  
Hitt=träffa  
Hittan å dittan=hit och dit  
Hittan=hit  
Hitte opp=hittat på  
Hitti=i  
Hitäll=till  
Hitöver=hitåt  
Hjålp=hjälp, hjälpa  
Hjålpa=hjälpen  
Hjålpes/Hjårtes=hjälpas  
Hjårrt/e=hjälpt/e  
Hjålp=att ta in en fiskenot  
Hjärte=idisslade  
Hjölpa/a=hjälpa/en (relativt ovanligt uttal)  
Hôcke = om, ifall  
Hôcken?=vem?  
Hofta te=bedöma något på ”en höft”, ungefärlig skattning  
Hofta, hofte=uppskattade, gissade (göra på hof)  
Hôg=hög  
Hôjt=hej  
Hôl/a=hål/e  
Hôll, hul=höll  
Hôll=höll  
Hôlle=hållit  
Hôl sä=höll sig  
Homla=humla/n  
Homle/n=humla, humlo  
Homlet=klantig, vimsig, fumlig  
Hommel=humla  
Hommel=klant(skalle), vimsig person  
Hommla=flera klant(skallar)  
Hongern=hungern  
Hongre/hongri=hungrig  
Hongri=hungrigt  
Hônne=hunnit

Hoppe=hoppat  
Hôre=hår/et  
Hôrl 'n=hörde han  
Hôrl=hörde  
Hôrles=hördes  
Hôrre=hur  
Hôrs=hörs  
Hôrves=rös  
Host= (att) hosta  
Hoste = hostat  
Hoste=hostade  
Hovtang=hovtång  
Hovär/e=bedöma/bedömde  
Hucken/Hôcken=vem  
Huckren= frusen  
Huckrig=knottrig (hud, t.ex. efter myggbett)  
Huckrig=skakig (tex. om väg med massa småhål)  
Huj=hej  
Hujj/e=ropa/de  
Hujjt=hej  
Hujsan=hejsan  
Hujt=hej  
Hukkre/t=skakade, skakig  
Hukkär=skaka  
Hull=höll  
Hunn, hunna=hund/hunden, hundar  
Hunne=hunnit  
Hur for ä?=hur gick det (Yttersel)  
Hure=hur  
Hurr/e=halka, halkade, halkat  
Hurre=hur  
Husbonnn=husbonden  
Hushållär=hushålla  
Hushållär=hushålla  
Huskes=rysa av obehag  
Huskit = hemskt  
Huvesvag=yr i huvudet, svindel  
Huvve=huvudet  
Huvvelös=huvudlös  
Huvvelösverkstan= Skyddade verkstaden i Hoting  
Huvvepanna=pannan  
Huvvesvag=yr, yrslig, svag i huvudet  
Huvvevilll=yr, förvirrad

Håckste = skifte i skogen där man hugger ved eller timmer

Hågg=hugga

Håggkåbben=huggkubben

Håjje= skrek

Hål=hård

Håle = stygging

Hålg/en=helg/en/er

Hålja=helgen

Håll int´ på somel på!=söla inte

Håll=hålla

Hålla=hållen

Hålm/en=halm/en

Hålmen=halm/en

Hålmen=halm/en

Hålmörkre=halvmörkret

Hårdass/härdass=helgdags

Hårdassklädd=helgdagsklädd

Håre=hår/et

Hårfleta=hårfläta

Hårhärna=hår/et

Hårl=hård

Hårräa=hur hon

Hårsnäla=hårslända

Hårta=hälften

Hårä=håret

Hås=hes

Håsch´n=halsen

Håuuu=huvva(ligen)

Hä på ji skoern å dans på boern=

Hä= ta, lägg, ställ, flytta, sätt

Häd´n=häde han

Hädd=lagt, ställt, satt, tagit

Hägan=hagen

Hägd=spara, snåla

Hägna=inhängnaden

Häkt/e/s=fastna/d

Häkte=hakade i

Häl ut=härda ut

Häll=eller

Hälsä=hälsade

Hängenes=hängandes

Hänn=

Hänner=händer



Hänne=händ  
Hänren=händerna  
Härahårstjol=tjol av tyg gjort av harhår  
Härameckra=enkelbeckasin  
Häran=hararna  
Häran=haren  
Häri'n=i  
Häri=i  
Härk på=hankar på  
Härk=syssla/göromål  
Härl ut=härda ut  
Härl=härda  
Härlä=härdat  
Härms'n=harmsen, arg  
Härnlugg=att bli luggad i håret  
Härskapskäring=fin dam  
Härva=Höräfsa  
Hästa=hästarna  
Hästjetare=någon som vallade hästar  
Hästkärn=hästkarlen  
Hävä oss=hos oss  
Hävä=bredvid, hos  
Hävåa=hos henne  
Hävån=hos honom  
Häväsä=hos sig  
Höcken?=vem?  
Höe=höet  
Hök=ropa  
Höner=hönerna  
Hör=höra  
Hördes'n=hördes han  
Höre=hur? (frågande)  
Hörna=höna  
Hörnen=hönorna  
Hörner=höner  
Hörrd'n na slag=hörde han något  
Höstsia=höstsidan

I denne= där  
I ett=hela tiden  
I henne=här  
I maran=i morgon  
I villa=vilse

I=inte (t.ex. int ske du väl kut i?)  
Iblann=ibland  
Ickorr'n=ekorre7n  
Idiota=idioter  
Igang=igång  
Igörning=igenom  
Ihal=ihjäl  
Ihala=ihjäl henne  
Ihopknövle=ihopskrynkad  
IhåI=ihjäl  
Ihålsleje, ihalsleje, ihålsleje=ihjälslagen  
IhöI=ihjäl  
Ikorr'n=ekorren  
Ikring=omkring  
Ikull=omkull  
Ilag=tillsammans  
Ilavä=tillsammans med  
Illmarig=knepig, knipslug  
Inge=inga  
Inger=inga (pluralis av ingen)  
Ingörning=in genom  
Inna=innan, innantill  
Innakråme=Inälvor  
Innarnet= (Kolla Jannes dikt)  
Innhädd=bärgat  
Innunner=in under  
Insönn=intill  
Int´=inte  
Int'na slag=ingenting  
Int=inte  
Intell=intill  
Intressäre=intresserade  
Intvätt=intet, ingenting  
Is´n=isen  
It=inte  
Itill=till ("fjärmande")  
Itill=till (någon)  
Itt=inte  
Ittnå=inte något  
Ivrig=flitig  
  
Jaal=yster  
Jâga=jaga/de

Jamse= strula, tramsa, leka med maten (Rudsjö)  
Jamsvä=jäms med  
Janke på=vanka  
Jeren=angelägen, ivrig, girig  
Jeret=Girigt  
Jesving = snabb, smidig  
Jett=är tvungen, måste  
Ji=ni  
Jire=era  
Jiting/a=geting/ar  
Jitingen=geting/en  
Jityga = spanande blickar  
Jitygä=getöga  
Jola=jorden  
Jolbära=smultron  
Jolbärhåkkstä=smultronstället  
Jommel= strula, tramsa, leka med maten (Rudsjö)  
Jonke=Jonas  
Jorl=gjorde  
Jorla=jord/en  
Jorldrege, jorldrejje=jorddragen  
Jorldrege=jorddragen  
Jufft=djupt  
Juggd=ljög  
Jum=gömma  
Jumt=gömde  
Jure=juvret  
Jussom = liksom  
Jågart=yoghurt  
Jålp=hjälp  
Jårt=hjälpt  
Jädden=Gäddor/na  
Jäg=jag  
Jäla=gärdet  
Jänta, jänten=flicka, flickor/na  
Jänten=flickorna  
Järnstör´n=järnspekt  
Järte=hjärtat  
Järve iväg= gick iväg  
Järvägsvagna=järvägsvagnar  
Jätt=måste  
Jönsell=Junsele

Kabben=huggkubben  
Kaffekvärna=kaffekvarnen  
Kager=skaka  
Kagga=kaggar, kaggarna  
Kagret/kagerhänt = darrhänt  
Kagret=skakig  
Kaken=kakan, Kakorn  
Kalen=kardor  
Kalles=kallas  
Kallskrove=magen?  
Kallväre=kallt väder  
Kalva=kalvar  
Kalva=klanta sig  
Kamma=kammarna  
Kammarn=oftast ett rum innanför köket  
Kams, Kamsern=kamse  
Kangelbära=dyngkolor som hänger under kons svans  
Kangero=spindel  
Kanke/en=tupp, tuppen  
Kanniffla=Att ta död på ett djur  
Kant´n=kanten  
Kantorä=kallskrubb under rappan  
Kappkut=springa ikapp  
Kappsprang=springa ikapp  
Kârra=karlarna  
Karuschabann = resårband, gummiband  
Kasa=Gödselstacken; gödselrummet  
Kasrumme=gödselrummet  
Kast/ä=kasta/de  
Kastve´n=kastved  
Kasär=Kasera  
Katta, katte, katten=katten, katt, katter  
Kavel=kavla  
Kavla=kaveln, kavlarna  
Kega=skaka, darra  
Kejja=kedja  
Kejjen=kedjor/na  
Kelling=killig  
Kese/kesfil=ostlöpa, tjockmjölk  
Kinbene=kinden  
Kjälken=kälken  
Kladda=några kakor typ Glöhyppen  
Klâga=klaga

Klapp=klappa  
Klâra=klara/de  
Klârna=klarna  
Klater=krångel/krångla, trassel/trassla  
Klatre=krånglade, trasslade  
Klatrese=klatrade det sig  
Klatrig=krånglig, trasslig  
Klava/Klâva=kliva, gå med stora steg  
Kleve=klivit  
Klie=kliade  
Klin på na gåsen=bre på några smörgåsar  
Klin ti=fylli, smeta i  
Klip=klämma (t.ex. klip igen yga)  
Kliv=kliva  
Klokeste=klokaste  
Klommer=klantskalle  
Klomret=tafatt, klantig  
Klôv=klöv  
Klubb/en=klabbsnö/n  
Klubb/en=tö/n  
Klumsen= stelfrusen  
Klurigubbe=klok gubbe  
Klå/klöj=klia/a  
Klådd=kliade  
Klä´n=klä den  
Kläa=kläder/na  
Kläckes=smälter (om tex fett/smör som smälter)  
Kläckt=lätt  
Kläcktes=smälte (om tex fett/smör som smälter)  
Kläknipa=klädnypa  
Klära nä=klarade det  
Klära=klara  
Klöern=klorna  
Klöff=klippt  
Klöfta=klippt  
Klöftig=klyftig  
Klöjj/d=klia/de  
Klöjj/t=klia/de  
Klöjj=klia, klia sig  
Knak=rak i ryggen, morsk  
Knasträ=knastret, knastrade  
Knepe=knepet, knipit  
Knivslira=knivslida

Knort'n=knott/en  
Knort=knott  
Knôs=kulle, stenbumling, bergsknalle  
Knôte=knutit  
Knul ihop=knåda ihop  
Knul=knöl, klump  
Knul=knöl, upphöjning  
Knurla=knölar  
Knus ihop=klämma ihop  
Knus/e=knöla till, brotta ned någon, ”ta ihop” någon  
Knuta=knuten  
Knåsa=kullarna  
Knövli=skrynkli  
Knövlä= skrynklande  
Koa=kon  
Kocka=laga mat i skogen  
Kôdd'n=kudden  
Koern=kon  
Koerna=korna  
Kôja=skogskojan  
Kôje=skogskoja  
Kôk=skrika, ropa  
Kôke kväll=dött (ropat hem korna för kvällen)  
Koke=kokade  
Kokesvatt'n=kokande vatten  
Koksik = lavskrika  
Kokä opp=kokade upp  
Kokäpärer=kokta potatisar  
Kôl/a/e=kol/en/et  
Kôl=kol  
Kôln/e=kallna/de  
Kôlne=kallnade  
Kôlsvart=kolsvart  
Kom ihôg= komma ihåg  
Komdär=kommendera  
Komilag=komma tillsammans med  
Komme him=kommit hem  
Komme=kom  
Kommenä`n= kom det en  
Kommme=kom  
Kommä=kom, skulle komma  
Kommänä=kom det  
Kônne=kunde

Kônne=kunde, kunnat  
Kônschti=konstig  
Koppa=koppar/na  
Kôppel=koppla  
Kôpple=kopplade  
Kôrka=utmattad  
Kôrl=körde  
Korompa=kosvansen  
Korse=korset  
Koruse=koblaja, koblaffa  
Kotjicksmarningen=spensalva  
Kôx=titta  
Koxe = tittade  
Koxik=  
Krackel=hosta, slaemm  
Krafsarn=spisraka  
Krâgan=kragen  
Kravel=krypa, kräla  
Krax= slemhosta  
Krigä=kriget  
Krimen=  
Krimmermössa=fårskinnsmössa  
Krinkjon=timmeroxe, skalbagge  
Krocket=krokigt  
Krôp=kröp  
Krôpe=krupit  
Krus/a=krusa/t  
Krus/e=krusa/de/t  
Krusa=kakor/na  
Krusa=småkakor  
Kry=frisk  
Kryp=krypa  
Krypen=mandelpotatis  
Krypä/n=mandelpotatis  
Kråke=kråka  
Kråka=djuren  
Kröchel/krötjäl=otymplig stackare, stackare  
Kröcheln=Z-format föremål som man lindade upp grantråd på  
Krödd/en=krydda, kryddor  
Kröddern=kryddor/na  
Kröddgärn=kryddgård  
Krökes=krökas  
Krömp=krympa

Krömpte=krympte  
Kröst=krysta  
Kuckling=kyckling  
Kujja/e=skogskojan  
Kujjdag=innedag pga av dåligt väder  
Kunne=kunde  
Kunne=kunnat  
Kunnä=kunde  
Kur ut = ligga o lata sig till man vaknat riktigt  
Kuret = outsövd, trött  
Kurk, körk=kork  
Kut/e=springa/sprang  
Kut=kuta  
Kuten=kutandes  
Kuubik=kubik  
Kvadd/e=litet barn (nedsättande)  
Kvadda, kvadden = ungar  
Kvamn/e=kvävas/kvävdes  
Kvårnen=kvarnar/na  
Kvastrisnätter=?  
Kvinne=kvinn  
Kvinnfâlke=kvinnfolket  
Kvinnä=kvinn  
Kvir=gnäll/a  
Kvire=gnällde  
Kvirhök=kverulant  
Kvista=kvisten  
Kvisthôla=kvisthålen  
Kväll'n=kvällen  
Kvällä=dött  
Kvär=kvar  
Kvärn/a=kvarn/en  
Kvärnen=kvarnarna  
Kåa=kåda  
Kålken=kalken  
Kåll/e=kalla/de  
Kåll'a=kalla henne  
Kåll'n=kalla honom  
Kåll=kall  
Kåll=kalla  
Kålle=kallade  
Kållgrader=kallgrader  
Kållkornmjölsgröt'n=kållkornmjölksgröten



Kållsä=kallar sig  
Kållt=kall  
Kållvattekälla=kallvattenkällan  
Kåln=potatisblasten  
Kålv=kalv  
Kålvvet=klantig  
Kålvskålle=klantskalle  
Kålvskålle=klantskalle  
Kålvätt=klantig  
Kåren = tunna böjda spån  
Käcklen=nedsettande om småkakor t.e.x drömmar  
Käcklingen=kycklingen  
Käga=röra sig av och an  
Kägel=kotte (Rudsjö)  
Kägelbit'n=Fågel (sort?) (Rudsjö)  
Käglen= kottar  
Källe=källa  
Källren=kärnen  
Käln=kälen  
Kämmarn=kammaren  
Kännä=kände  
Kär'n=karlen  
Kär=karl  
Käret=morsk (egentligen manlig)  
Käret=morsk, stursk, stolt  
Käringa=hustrun  
Käringa=kärringen  
Käringen=kärringar/na  
Kärk = bära  
Kärm/a=karm/arne  
Kärn=karlen  
Kärnfile= när vispgrädden höll på att bli smör  
Kärnä=kärna  
Kärra=karlar  
Kärra=karlar/na  
Kätten=potatislår  
Kö(r)nschti=konstig  
Köft=köpt  
Köjja=koja  
Könne=kunde  
Könscht/i=konst/ig  
Köntakt=kontakt  
Kör'n=körde den

Körrar´n=köraren  
Körarna=förarens  
Köreven=tjärved  
Körg=korg  
Körka=kyrka  
Körken=kyrkor(na)  
Körrd=körd  
Körrgårn=kyrkogården  
Kösst=kostar  
Köör´n= kör han  
Kööst/e=kosta/de

Laá=ladan  
La vä=med  
Labben=laddor (skor)  
Lack=läckte  
Lâddning=laddning  
Laern=lada/n  
Lâga=laga  
Lagål = ladugård  
Lagårdsbott´n=Övervåning i lagård  
Lagårn=ladugården  
Lâkan=lake  
Lâkan=lake/n  
Lampa=lampan  
Lampe=lampa  
Lampen=lamporna  
Lamä=hos/vid  
Lang/e=lång/a  
Lang/t=lång/t  
Langbenskrank=insekten Harskrank  
Langbjörka=långbjörkarna  
Lange=långa  
Langhårie=långhåriga  
Langleäs=ledas, ha långtråkigt  
Langpannkaken=långpannkakor  
Langrese=långresa  
Langsam=långsam  
Langsamt=långsamt  
Langskank= en lång person, ett långt ben  
Langslä´n=långsläden  
Langt=långt  
Langvarit=långvarigt

Lanke = trampa  
Lann=land  
Lannä=land/et  
Las=läste  
Lasa=lossna/de, lossnat  
Låss/a=lass/en  
Lat´n=lathet  
Lav=lo  
Lava=lova/de, lovat  
Lavä=med  
Le=leda (t.ex. ett djur)  
Lea=lederna  
Lebröten=ledbruten, öm i leder och muskler, träningsvärk  
Léen=lederna  
Legd=lejd  
Lege=legat  
Legg=ligger  
Lemmen=öm i kroppen  
Lesam=långtråkig  
Let=leta/r  
Lete=letade  
Lett åt=letade åt  
Lett=letade  
Lev om=oväsna  
Lev/vd=leva, levde  
Levanes=levandes  
Levd=levde  
Leverär=leverera  
Leä=lede  
Leäs=ledas, ha tråkigt  
Lia=liarna  
Ligg=ligger  
Ligge=ligga  
Liggen=liggande  
Liggenes=liggandes  
Liggä=ligga  
Liggän=liggande  
Liggänes=liggandes  
Liin=lien  
Like=lika  
Liken=Likna  
Liken=likna/r  
Liks=i alla fall (”när jag liks håller på...”)

Liks=likt, ändå  
Lill'n=den lilla/e  
Lillest'n=den minste  
Lillesta=den minsta  
Lillsellhink = hink av plåt på 5 liter som man köpte sill i  
Limbära= lingon  
Lirä=lidret  
Lit'n=liten  
Livlit=livligt  
Livä=livet  
Liöm=träningssvärk pga av att ha slagit med lie  
Ljuggd=ljög  
Ljusa=ljus/en  
Ljust=ljust  
llmarig = klurig  
Lo=lod  
Lockä=lockade  
Lôen=luden  
Lommen/lemmen=öm i kroppen, träningssvärk  
Lon=logen  
Loppen=loppor/na  
Lor/e=förlora/de  
Lor/ä=förlora/de  
Lôrven = frusen  
Lôs=lös  
Luffsen=nedsättande om bitar av mjuka kakor t.ex. sockerkaka  
Lungen=lugna  
Lungen=lungorna  
Lur = misstänksam, fundersam  
Lur på=överväga  
Lur=fundersam  
Lur=rulla in  
Lusa=lus, löss/en  
Lute=lutade  
Lutenses=lutandes  
Ly=lyssn  
Lydd=lyssnade  
Lygens=omöjligt  
Lyse brinn= belysningen/lampan är tänd  
Lyse=ljuset  
Lyss'n=lyssna  
Lyssninga=norrskan  
Lytt=lyssnat

Lytt=tyst  
Lå(r)ne=lånade  
Lå(r)nt=lånat  
Låe, låa=låda/  
Låen=lådorna  
Lågä=låg  
Låkt=lågt, lukta  
Låkte=luktade  
Låkt/e=lukta/de  
Låkta=lukten  
Lån/e=låna/de  
Lårn/e=låna/de/t  
Låt håre=tappa påls/hår  
Läck, lucke=läcka, läckt  
Lâga=laga  
Lågden=lågdorna, slåtterångarna  
Lägg=lägger  
Läggd=lejd  
Lägna=längden  
Läk=läcker  
Lämne ne=lämnande det  
Lämne=lämnade  
Länger=längre  
Länk/e=fårlånga, förlångts  
Lära = läder  
Lätt=låt (t.ex. lätt bli =låt bli)  
Lätteste=lättaste  
Lättopp=idiot, mindre vetande  
Löckes=lyckas  
Löfft/e=lyfta, lyft  
Löft=lyfta  
Lög/e=ljuga, ljugit  
Löggd=ljugit  
Lönnt=lönt  
Lörna, lörning=lön/en, löning  
Lösst=löst

Mag=mager  
Magahov = ”magamåtta”, (har inget magahov) blir aldrig mätt  
Mågan=magen  
Magfara/magfare=diarré  
Magfarem=magsjuk  
Makteslös=maktlös

Mål=mal  
Mamme=Mamma  
Mammä= (en) mamma  
Mang=många  
Mangä=många  
Mâr/a=märr/en  
Mara=morgon  
Marabråttomt=att ha bråttomt från morgonen. T.ex. för timmerkörare som skulle köra på skarsnö under påsken innan det tinade senare på dagen.  
Maran/måran=morgonen  
Marnomt=tacksamt, välkommet  
Masa/n=Mossa/n  
Masan=mossa/n  
Mat´n=mat  
Matboa=matboden, affären  
Matlös=utan mat  
Matte=matta  
Matten=mattorna  
Me(r)n/e=mena/de  
Me(r)n=mena  
Me(r)nt=menade  
Me´en=medarna  
Meborn = dyngränna  
Meddan=middagen  
Meja=midjan  
Mella=mellan  
Mesig = senfardig  
Mest/e=misst/at  
Mestadells=mestadels  
Meste=mistat  
Met=meta  
Metersve´n=ved i meterlånga bitar  
Mett=metade  
Mila=milen  
Mine=mina  
Mink/e=minska/de/t  
Minner=mindre  
Minnern=den minste (mask.)  
Minnes=minnas  
Minsta=den minsta (femin.)  
Mintes=mindes  
Minä=mina  
Misslöckes=misslyckas

Mitt´n=mitten  
Mjalka=mjölk  
Mjuckt=mjukt  
Mjålka=mjölk  
Mjålkstinn=mjölkstin  
Mjörle=mjölet  
Môe = smulor  
Môe ti bena=benskörhet  
Môlen=mulen  
Môlet=mulet  
Momma=mormor  
Môrern=myrer  
Môrkas=myrstack  
Môrn=mulna  
Môrn=myror  
Môrne=mulnat  
Morsk=stursk, kavat, modig  
Môrrt=mörkt  
Möttne opp=vittrat sönder (om t.ex. trä eller läder)  
Mula in=stoppa in, äta  
Mulent=mulet  
Mull/a=jord/en  
Mullvann=mullvad (egentligen en stor råtta)  
Munläppen=läpp  
Muntasch´n=mustachen  
Murn=muren, skorstenen  
Murr=örkt  
Musa=musen  
Musskären= småmöss  
My/a=mygg/orna  
Mya=mygg  
Myche=mycket  
Myrbära=hjortron  
Mysche = mycket  
Myssren=mössen  
Myttje=mycket  
Myttje=mycket  
Mådd=mådde  
Mål/e=måla/t  
Månetal=månader  
Måra=morgon  
Måradan=morgondagen  
Måran/Maran=morgonen

Mårne/r=månad/er  
Mårne=månad  
Mårne=månad  
Måst=måste  
Mått=måst  
Mått/e=murkna/t  
Mä=mig  
Män=men  
Männisch=människa  
Männischän=människor  
Mär=märr (häst)  
Märkburken=maskburken  
Märken=(met)mask  
Märt/e/s=märkt/e/s  
Märtnen=marknad/en  
Märtnesgötte=marknadsgodis  
Mäste=mesta  
Möblen=möbler/na  
Mönn = ro baklänges  
Mörkre=mörker, mörkret  
Möske på=när man rör på sig och arbetar i långsam takt  
Mössen=mössor/na  
Möx=böka  
Möxa=oroligt flytta sig av och an (t.ex. på en stol).  
Möxs på=böka på

Na slag=någonting  
Na'senär=någotsänär  
Na=den  
Na=något, några  
Nagen=någon  
Nager=några  
Nagg= tunnbrödsredskap som man gör hål i brödet med  
Nagrä=några  
Nann=någon  
Nannting=någonting  
Nanstänsch=någonstans  
Nasch=någonstans  
Natta=natten  
Nåvan=näven  
Ne i=nere i  
Ne=det  
Ne=ner



Nea=nedanfö  
Neat=nere där/vid, neråt  
Néern=nedre byvägen i Östra Tåsjo  
Neersia=nedersidan  
Neerste=nedersta  
Negra=negrer/na  
Nekkt=nekade  
Neônner=nerunder  
Neri=nere i, nere vid  
Neschlegan=dåligt före på våren, snö som inte bär  
Nevä=nervid  
Neä=nere  
Neätt=nedåt  
No=nog  
Nog=nå/r  
Nogd=nådde  
Nôpe=nupit/nypt  
Noppe = plockade  
Norlat=åt norr  
Norlaväre=nordlig vind  
Norliberge'=norrut i berget (t.ex. Bjurberget i Rudsjo)  
Nôse=nyst  
Nyckern=nyckel/n  
Nye=nya  
Nys=nysa  
Nysst=nyst  
Nåk = mår inte så bra  
Nåkt=smaka dåligt  
Nåpp=plocka  
Nåppe=plockade  
Nä=det  
När=nära  
Närre=narrad (lurad, lockad)  
Näsahôla=nåshål/en  
Näst fast=fäst fast (t.ex. spik)  
Nästä=nästa  
Nättern=nätterna  
Nävan=näven, handen  
Nävre=näver  
Nöa=nöden, nödfall  
Nöckel=nyckel  
Nöckla=nycklarna  
Nökter=nykter

Növel, növle=knöla/t, baka/t ihop en snus,  
Növel, növle=knövla, knövlade

Odel=odla

Odrickenes=odrickbar (Rudsjö)

Odödd=odött, odöd, Används om någon el. något som är så sjuk, skadad el. gammal att det inte är långt kvar att leva.

Odöggdi=odyggdig

Ofärdig=sjuk, dålig, öm i kroppen

Ôgi=avig/t

Ôgisia=avigsidan

Ogrässe=ogräs/et

Oksa=oxar

Olika=olika

Olåt´n=oljudet

Olåt=oväsen

Olöcke/n=olycka, olyckor

Olöcke/s=olycka/s

Omenikring = vimsig, yr

Omman=ovanför

Ommapå=ovanpå

Ommen = ugnen

Ong=ung

Onga=ungar

Ônna=undan

Ônner=under

Ônnerst´n=den understa

Oppetä=ouppäten

Opp=upp

Oppat=uppe där/vid

Oppat=uppåt

Oppepå=ovanpå

Oppetä=uppäten

Oppflidd=upphuggen

Oppi sjöön=uppåt sjön

Oppi=upp i, upp till

Oppne=uppochner

Oppstekt=uppstekt

Oppstektgröt´n=uppstekt gröt

Oppä=uppe

Oppätt=uppåt

Ôrk/e=orka/de

Orl/a=ord/en

Orl=ord  
Orla=ord, orden  
Oslög=dum, trög  
-ôte=-utit (suffix) t.ex. brôte  
Otröjen=otrygg, mörkrädd  
Otröjsam=otrygg, otäckt  
Otröjsamt = otrevligt  
Ovôrlen=oförsiktig, slarvig  
Oår=svagår  
Oätanes=oätlig (Rudsjö)

P'affär'n=på affären  
Packe=packade  
Packethållar'n=pakethållarna  
Paketa=paket/en  
Pakkethållarn=pakethållaren  
Pappe=Pappa  
Papperä=paperet  
Pappä= (en) pappa  
Pasa/na=påse/påsar/na  
Pasa=påse  
Pasakangero = spindel med påse  
Pasan/a=påsar/na  
Passä=passade  
Pecklet - pevret = klen, svag  
Pecklig=spinkig, klen  
Pellagrener=mygglarver  
Pewel=liten, gnällig, oduglig person  
Pever=någon som är liten och svag  
Pevlet=liten, gnällig, klantig, oduglig  
Pevret=liten och svag  
Pigen=pigor/n  
Pjin=pinnen  
Piller=röra  
Pinnfis=liten sticka formad så att ljud uppstår när den tvinns iväg mellan tumme och pekfinger  
Piss maran=pissa första gången på morgonen  
Piss/e åt=pissa/t på sig  
Piss/e=pissa/t  
Pisstjälka=stövlar med avklippta skaft, lätta att kliva i när man ska ut och pissa  
Pissträngd=pissnödig  
Pjollrig = mindre vetande  
Pjuller=Prata, snacka strunt, pyssla med

Pjullre= pratade strunt, snackade  
 Pjullrig/pjullret=virrig  
 Pjåla=gnälla  
 Planten=plantor/na  
 Plantär=plantera  
 Plantäringsbas'n=planteringsbasen  
 Plass'n=plats/en  
 Ploppen=ett slags gula bollformade blommor  
 Plut/e=pruta/de  
 Plågå=plågad  
 Poa på= gå omkring och pyssla med något (Tåsjömål?).  
 Pojka=pojkar  
 Pompen=pumpen  
 Pråta=prata  
 Preciss=precis (ett speciellt uttal om man vill betona precis)  
 Priskurant=postorderkatalog  
 Prupp/a=proppar/na  
 Pröv/vd=pröva/de  
 Pylsa=pölsa  
 På hov=på en höft, en bedömning, chansning  
 På'n=på den  
 Påskhålja=påskhelgen  
 Päranna=potatisanden  
 Pären=potatis  
 Pärgräv=potatishacka  
 Pärhackarlov=ledigt för att ta upp potatis  
 Pärkål=potatisblast  
 Pärlande=potatislandet  
 Pärnull=potatisjord  
 Pärninga=pengar/na  
 Pärninglös=utan pengar  
 Pärstampa=potatismos  
 Pärän=potatis  
 Pöntes= plågas

Ra=rad  
 Rab=klia, krafsa, skrapa  
 Rack=räckte  
 Rackel=något klent och/eller ostadigt, dåligt  
 Ragel=ragla  
 Råka=raka  
 Rakkt=rakt, verkligen. (Te.x rakt sanninga=verkligen sant)  
 Raklang=raklång

Rakröggad=rakryggad  
Rall/e/t=skvallra, skvaller, skvallrig  
Ralle=skvaller  
Rallet=skvallrig  
Ralkäring=skvallerkärring  
Ramle=ramlade/ramlat  
Rammel=ramla  
Rannit=randigt  
Râpa=rapa/de/pat  
Rarning=myrslåtter, siläng  
Rask ihop=samla ihop några saker  
Rask=små saker, nästan skräp  
Rat=skräp  
Rata=skriva  
Rate= skräp/et  
Ratgrop=skräpgrop  
Ratlåe=ratlåda  
Re´skapen=redskapen  
Reckti=riktig  
Reka=röra på, rucka på  
Rekomdär/e=rekommendera/de  
Rekten=riktig  
Rektit=riktigt  
Rene snårda=ren snålher  
Renhännren=rena hander  
Renoväre=renoverat  
Rensch=rensa  
Reparär=reparera  
Resonär=resonera  
Restä jola=omplöja jordejn  
Rete=ritade  
Retes=retas  
Retär (sä)=rättar till (sig)  
Reve/n=rivit/riven/rivna  
Revet=rivet  
Ri=rida  
Ring/t=enkel/t  
Ringärla=sädesärla  
Rist opp=resa upp  
Rit=rita/r  
Ritte=rest upp  
Ritå=streck, ritsmärke  
Rôgan=rågen (på t.ex. kaffekoppen)

Rôgmjôle=rågmjöl  
Rôgskrika=Nötskrika  
Roli=rolig  
Rompa=svansen  
Rompjöl=seldon  
Rôms=ryms  
Rômtes=rymtes  
Ropborste=rotborste  
Rôrs=rörs  
Roska=rost  
Rôste=rustade  
Rôt = böla, råma  
Rota=roten  
Rôte=rutit, råmade  
Rottne=ruttnade  
Rumpford=häst (enligt Erik Lif)  
Runn i huvve=förvirrad, glömsk  
Runne=Runnit  
Rursch=rörs  
Rya=ropa, skrika  
Rå vä=orka med  
Rå=råd  
Rå=råder, bestämmer  
Råjävlig=otrolig  
Råkes=träffas, råkas  
Rål/e=skrika/skrek  
Råme=ropa/de/ropat  
Rårepeärer=rårivna potatisar  
Råsche=inälvor (t.ex. till en rävatel)  
Råtte/n=råtta/råttor  
Råttfålle=råttfålla  
Råttne=ruttnat  
Råttonga=råttungar  
Råål\*n=rörde han  
Rågnvårsdågan=regnvådersdagarna  
Råken=råkna  
Råkne=råknade  
Rångn/e=regnar/regnade  
Rånn=springa, springer  
Rånn=åka  
Rånn=rent  
Rånt=åkte  
Råppen = plåtstruten ovanfor eldpallen i en skogskoja

Rässmäss opp=repas upp (om t.ex. tyg)  
Rässt= plöja upp en åker som varit sådd (på hösten)  
Rö=röd, röjja  
Röa=rodna  
Röck=ryck/a  
Röckt=ryckt/e  
Rödd=röjt  
Röern=röda  
Rögg/en=rygg/en  
Röggsäcken=ryggsäcken  
Rökt=rökte  
Röktfläske=rökt fläsk  
Römmes=ryms  
Röms=ryms  
Römtes=rymdes  
Rönern=rönnar/na  
Rören=rör (pluralis)  
Röres=rörs  
Röttren=rötter, rötterna  
Röön/en=rönn/arna

Saa'n=sa han  
Saa=sa hon  
Sae=sa  
Safti=saftig  
Sag/a=såg/en  
Saken=sakna  
Saknä=saknade  
Sakren=saker/na  
Sakrer=saker  
Sakrern=sakerr/na  
Sal'n=salen, finrummet  
Saltsella=saltsill  
Samläs=samlas, samlades  
Sammel=samla  
Sang=sjöng  
Sann=sand  
Sanninga=sanning/en  
Sanäse=Sandnäset  
Saran= snösörja  
Sarnahustrun=sonhustrun  
Sas=sades  
Sav, sava, sôve/savvd=sova, sov, sovit

Savanes=sovandes  
Savd=sov  
Savvd=sovit  
Schâla=stjåla  
Scheka (på)=skiljer på  
Scheka=fattas, saknas, glappa, rörelsemån  
Schibenånörja=skidspår  
Schleft=halkigt, halt  
Schleten=sliten, uttröttad  
Schläen=släden  
Schöld borti=sköljde ur  
Schôrne=dött  
Schård=sköljd  
Schäcken=klarna, ljusna (om vädret)  
Schällen=koskällor  
Seckel=dregla, dregel  
Seckla=dregla  
Sedd=sett  
Seka på=sinka, vara långsam, dra ut på tiden  
Sekames=långsam eller slö person  
Selana=seldonen?  
Sella=sill  
Senadrag=sendrag  
Senen=senorna  
Senhöst´n=senhösten  
Sennt=sen  
Separat´n=separatorn  
Separär=sparera  
Serväre=serverade  
Sesselskit´n=Talltita, gulsparven  
Sete=suttit  
Shanglig=lång och gänglig  
Si ätt=se efter  
Si´a=se henne  
Si´n=se honom  
Si=se  
Sia=sida  
Sienes = upptäckte  
Siern=sidorna  
Sil på tättnmjålk=värma mjölk och blanda med tättnmjölk, då bildas det ny/mer tättnmjölk.  
Simm, samm, sômme=simma, simmade, simmat  
Simmen=rep på fiskenot  
Sinnt=arg, irriterad



Sinä=sina  
Sitt=sett  
Sittenes=sittandes  
Sittän=sittande  
Sittänes=sittandes  
Sjangli(g)=gänglig  
Sjólanna=skördeanden  
Sjóljes=kväljas  
Sjong/e=sjunga, sjungit  
Sjong/ä=sjunga, sjöng  
Sjonk/e=sjunka/sjunkit  
Sjublöt=genomblöt, genomsur  
Sjulanna= skördeanden  
Själj= skölja  
Själv=själv  
Sjöurn tå=dö  
Sjöön=sjön  
Skaa= skåda, se  
Skäran = skare  
Skackelskär=hästen är rädd att selas på  
Skacker=skakis  
Skacklen=skacklar (de stänger som sitter längst fram på en hästvagn, som fästs på hästen)  
Skaff/e=skaffa/de/t  
Skâka=skaka  
Skâla pären=skala potatis  
Skâla=skala  
Skâligt= värdefull, skadligt  
Skammes=skämmas  
Skank=ben  
Skâran=skare/n  
Skarv=halsduk (scarf)  
Skata snön=skotta snön  
Skata=skotta  
Skatt'n=skatt (fiskal), skatten (typ gulds katt)  
Ske=ska  
Skek, skeke, skekt=skaka, skakade, skakat  
Skelj=skilj/a/er  
Skellne/n=skillnad/en  
Sken/e=skiner/skinit  
Skene=skenet  
Skennt=sken (att solen sken)  
Skerjen = Hin Håle, Hornpär  
Skete=skitit

Sketthus=skithus, dass  
Ski/a=sked/en  
Skia=skeden  
Skibena=skidor  
Skibern=skida  
Skidern=skidorna  
Skien=skedar/na  
Skin, sken, skene=skina, skiner, skinit  
Skin=skina  
Skit´n=skit, bajs  
Skit=att skita  
Skiven=skivor  
Skivern=skivorna  
Skiåkara=skidåkare  
Skjippsa=chips/en (nytt ord)  
Skjorte=skjorta  
Skoern=skorna  
Skogson(d)=jättearg (så att man måste gå till skogs)  
Skogsrô=skogsrå  
Skogsärbetara=skogsarbetare  
Skojfresk=skojfrisk  
Skojjen=skogen  
Skok=skakade  
Skol=lära ut, undervisa  
Skôla=skålen  
Skolen=skolor/na  
Skomäkar=skomakare  
Skopena=skoporna  
Skosôlen=skosulor  
Skovan=fastbränd skorpa i stekpannan??  
Skramle=skramlade  
Skrammel=skramla  
Skrottåbbar=vattensalamander, ödla  
Skrava=skreva (t.ex. på benen)  
Skreke=skrikit  
Skreve=skrivit  
Skriv=skriva  
Skrômta=oknytt  
Skrôte=skrutit  
Skrôvla = skoveln  
Skrubbe=skrubgade  
Skruv/e, skruvvd=meka/de (dvs skruva i tex bilen)  
Skruvar=en som mekar

Skruvubotten=diarré  
 Skrynkler=jitterbuggare (kaksort)  
 Skryp/t=odryg/t, går åt fort  
 Skrytt tå oss=skröt om oss  
 Skrädd/e=sy/dde  
 Skrämme=skräms  
 Skrärna = stega så brett att det kan bli skador  
 Skrömta = spöken, oknytt  
 Skröppel=ngt klent, dåligt  
 Skrövli=ojämn, skrynkelig, bucklig  
 Skuckre/t=skakade, skakig  
 Skuckret = skakis  
 Skuggen=skugga  
 Skull´n=skulle han  
 Skull=skulle  
 Skure=skurade  
 Skuren=(regn)skurar/na  
 Skutt= (ett) skott  
 Skutta=(flera) skott  
 Skvatt vä= ryckte till, spratt till av rädsla  
 Skvattre på=småregnat  
 Skvätt´n=rädd av sig  
 Skvättén=rädd  
 Skyla/skyle=skåra (fällskåra vid trädfällning)  
 Skyll=skylla  
 Skynn/e=skynda/de  
 Skyrjävlig=otroligt (duktig, dum)  
 Skåla=skålen  
 Skålen=skålarna  
 Skåll´n=skallen  
 Skålla=skallarna  
 Skåller=skallra  
 Skåta=skotta  
 Skäckerhänt=skakis  
 Skämm=skämmer  
 Skämmes/skämtes=skämmas, skämde  
 Skämtes=skämde  
 Skär=rädd (jfr engelskans scared)  
 Skâran=skare  
 Skäranna me lie=skära säden (slå) med lie (jfr skära havre)  
 Skärlig=skadlig (om något som för bra för att ödsla bort)  
 Skärpe på=blivit skare  
 Skärpe åt=frusit till

Sköffel=skyffla  
Sköffla=skyffeln, skyfflar  
Sköre=skurit, skuren  
Skörpen=skorpor/na  
Sköt på=förläng  
Sköttkule=skott  
Sköttställ=rikta, justera siktet på bössan  
Skötä=sköta  
Skööre=skurit  
Sla=slå  
Slafat = slösaktig, slarvig kvinna eller flicka, slamsa  
Slaktarkokä=en köttbit som slaktarn fick  
Slaktä=slaktade  
Slammer=slamra  
Slamrä=slamrade  
Slamsa=tramsa, löjla sig  
Slamsen=slamsor  
Slarve=trasa  
Slarven= trasor, något trasigt  
Slarvig=trasig  
Slefft=falt  
Slege/s=slagit/s  
Sleka=glappa, sladra  
Slekig=sladdrig, glapp  
Slep/ä=hal/a (t.ex hala skor)  
Slepdosa=haldosa (t.ex. en snusdosa som man tävlingsdrar med=  
Slepe=hala  
Slepp=slippa  
Slepstutting=ett släpdon med taggr på för att dra fram timmer. Inget annat åk kopplades till.  
Draget av häst.  
Slete=slitit  
Sleten=sliten  
Sletä=slitit  
Sling iväg=skriver uväg  
Slit ont=slita hårt  
Slo=slog  
Slute=slutet  
Slåttanna=slåteranden  
Släa/n=släde/n/slädarna  
Släckta=släkt/en  
Släfft åt=kommit åt  
Släfft`a=släppte henne  
Släfft`n=släppte honom

Släfft=släppte  
Släpp=slippa  
Slätta=slät mark  
Slään=släden  
Slög=slö (kniv t.ex.)  
Slören=trasor  
Slörpen=skorpor/na  
Småka=smaka  
Smål/e=smal/a  
Smala/Smôla=smälla/er  
Smala=smälla  
Smålare=smalare  
Smålest'n=den smalaste (maskulinum)  
Smålesta=den smalaste (femininum)  
Sme'n=smeden  
Smejja=smedja  
Smi=smida, slå hårt  
Smi=smida, slå med hammare  
Smidd ut=plattade till  
Smo'n fisk=små fiskar  
Smoe=små  
Smojänten=småflickorna  
Smokaken=småkakor  
Smôle=smula  
Smôlen=smulor/na  
Smopajka/pojka=småpojkar  
Smopåjka=småpojkar  
Smopärninga=småpengar  
Smorning/a, smarning/a =smörja, smörjning/en, kräm, salva, skokräm  
Smoskola=småskolan  
Smosmôlen=småsmulor  
Smott=smått  
Smoä=små  
Smulle=smållt (om explosion)  
Smulte=smultit  
Småla=småller  
Smäll, small, smôle=smälla, small, smullit  
Smörgåsa=smörgåsar/na  
Snartt=snart  
Snedda=snedden  
Snerem=?  
Snick=snickra  
Snicke=snikrade

Snô=dra kallt  
 Snô=kal (framförallt på huvudet), flintskallig  
 Sno=vända  
 Snôa=stubba, klippa mycket kort, kalhugga etc  
 Snodd'=vände  
 Snôgg=snygg  
 Snorn=snor/et  
 Snôt/e=snöt, snutit  
 Snus'n=snus/en  
 Snusst=snusade, snusat  
 Snyt=snyta  
 Snyta=näsan  
 Snyte=näsa  
 Snå=dra kallt  
 Snå=dra kallt  
 Snådd=drog kallt  
 Snårda=snålhet  
 Snårdda=snålblåst, snålhet  
 Snäle=stör  
 Snällpissarböxen=byxor öppna i grenen för att det skulle gå att kissa snabbt  
 Snälä= ormödra  
 Snärt=snart  
 Snög/e=snöa/de/t  
 Snögg, snöggare, snöggast, snöggest'n, snöggesta=snygg, snyggare, snyggast, han den snyggaste (mask.), hon den snyggaste (femin.).  
 Snögi=snöig  
 Snöslaskä=snöslasket  
 Sôbben=något bra  
 Sôge=sugit  
 Sokna=socknen  
 Sola=solen  
 Sôlen=sulorna  
 Sôlläre=sullädet  
 Sôm=som  
 Somla=föra söliga personer  
 Sômli = somliga (en del)  
 Sommara=somrar, somrarna  
 Sommel=en sölig person, söla, vara långsam  
 Somn/e=somnade  
 Sônkt=sank mark  
 Sonn=sönder  
 Sonntugge=söndertugad  
 Sôpe=supit

Soppen=svampar  
Sörn = rester på vedbacken (sågspån, stickor, näver)  
Sôrr=prata  
Sôrre=pratade  
Sôrret=surrig  
Sôvel/Sôvle=sovel/sovlet (Kött, fisk, fläsk eller det som inte var potatis och bröd)  
Sovvd=sovit  
Spada=spaden  
Spåla=spela  
Spåra=spar  
Spara=spåra  
Spare/Spôre=spåret  
Sparit, spôrit=spårigt  
Spårk/ar/a=spark/ar/na  
Spårkarna=sparken  
Sparrd=sparat, sparad  
Speke=spikat  
Spelastenskule/n=stenskula/or  
Spele/n=ribba, ribbor, Spjåla, spjålor  
Spettnisch= ett nedsättande (?) uttryck om en person (sagt av Hjalmar Lif)  
Spike=spikat  
Spill/t=håll/t  
Spillkum=en skål att äta fil eller gröt i  
Spisbröe=knäckebröd  
Spiss´n=spisen  
Spitjiteta= småfåglar i allmänhet, sädesärla  
Spjalka=långsmalt tunnbrödsredskap  
Spônn/e=sparka/de  
Spôre=spåret  
Spôtt/e=spotta/t  
Sprang/e=springa/sprungit  
Sprange=sprungit  
Sprangen=springande  
Spranges=springandes  
Spring, sprange, sprunge=spring/a, sprang, sprungit  
Sprit´n=sprit/en  
Sprut´n=diarré  
Språka=sprakade  
Sprätthök= en besserwisser, en som tycks vara lite finare  
Sputt/e=spotta/t  
Spägel=spegel  
Spägeln=spiegeln  
Spåra=spara

Spärk=spark  
Spärka=sparkade  
Spärkarn=sparken  
Spönn/e = sparka/de/t  
Spönntag= spjärntag med fötterna  
Sta=stå  
Stabbkålke = stabbkälke med stabbar och handtag baktill  
Stack=stickade  
Staenes=ståendes  
Stalle=stallet  
Stan=Östersund  
Stanga=stången  
Stann/a=stund/en  
Státarra=stadspolisen (Östersundspolisen)  
Stationa=stationer  
Stega=gick  
Stéga=stegen  
Stege=stigit  
Steke=stekt  
Stekt´n=stekte han  
Stenhôvre=stenröse  
Stenhôvre=stenröse/t  
Stick=sticka  
Stig=stiga  
Still kräka= ge korna mat  
Still=mata (djur)  
Stjâla, stôle=stjåla, stulit  
Stjåla=stjåla  
Stô=Hässjestöd  
Sto=stod  
Stocka=stockar  
Stol´n=stolen  
Stola=stolar, stolarna  
Stôle/n=stule/n  
Stoln=stolen  
Stoorn=den stora/e  
Stôp/e=stöp/  
Stôpp/e=stoppa/de  
Stopp=stoppa  
Storetret=jättearg  
Storkârra=storkarlarna  
Storsellhink=stor sillhink ca 10 liter  
Storskola=mellanstadiet??



Stortaga=storsint, storartat  
 Storåbbarn=storabboren  
 Storä'n=storändan (på en timmerstock)  
 Stragne=kvävas  
 Strann/a=strand/stranden  
 Stret/e=sprutade  
 Stret'n=elektricitet, ström  
 Stret=sprutade  
 Stretkula=kula i armbågen som, om den stöts i ger upphov till ngt som känns som en elektrisk stöt (dvs stret).  
 Stri(g)säck (uttalas utan g)=tygsäck av 2:a sortens lin  
 Strighuvvekläe=huvudbonad (huckle)av väv som användes även i säckar 2:a sortens lin  
 Strit=spruta/r  
 Strit=sprätta, sprätter  
 Strogn=kvävas  
 Strôke= strukit  
 Strompen=strumpor/na  
 Struthämtarn = hink med smal hals och lock  
 Stry, stri= sämre slags lin, 2:a sortering med stickor i.  
 Stucke=stickat  
 Stugen= bostadshuset, stugor  
 Stup, stôp=ramla, ramlade  
 Stupp/e=stoppa/de/t  
 Stuten=??  
 Stygg=ful  
 Styr=styra  
 Styrrd=styrde, styrt  
 Stå(r)t=ramlat  
 Stå=står  
 Ståen=stående  
 Ståenes=ståendes  
 Stålp/e=ramla/de  
 Stålp=stjälper  
 Stålt=ramlat  
 Stånn/a=stund/en  
 Stårt=stjälpt  
 Stä/dd=stämma, stämde (blod)  
 Stägan=stege/n  
 Stäkt=stekt  
 Ställ=ställa  
 Ställt'n=ställde han  
 Ställä=stället  
 Stärk=stark

Stärkare=starkare  
Stärkest'n=den starkaste  
Stärkekest=starkast  
Stärn/e=stanna/de/t  
Stärrt=starkt  
Stö på=leva på (t.ex. om potatis)  
Stö=stöd/ja  
Stögg/are=stygg/are  
Stöggest'n=han den styggaste (maskulinum)  
Stöggesta=hon den styggaste (femininum)  
Stöggeste=styggaste (neutrum)  
Stöke=stökade, donade  
Stölp, stålp=ramla  
Stöplåa=bröddeglåda (för 20 l mjölk)  
Stöpp/e=stoppa/de  
Stöpp=stoppa (i sig något t.ex.)  
Stöppel=stappla  
Stöppet=ostadig, vinglig  
Störa=störar  
Störra=den större (femin.)  
Störren=den större (mask.)  
Störst'n=den största  
Störste= största  
Stötten=stöttor/na  
Stövlen=stövlar/na  
Stöovelkrågan=stövelkragen  
Stöövlen=stövlar/na  
Sucker=socker  
Suckerskära=sockerskål  
Suckre=socker, sockret  
Sudd'n=en nedsättande benämning på en person som t.ex. är liten eller svag  
Sudd=en trasa, en liten människa, något litet etc.  
Suggd=sög  
Sunne=sundet  
Surfiskan=surströmmning  
Surken = kälke som broslare (utan höst) drog timmer på fram till stickvägen eller basvägen.  
Surväre=Blött och slaskigt väder  
Sutter, suttrigt=geggigt, ihoprört  
Svans'n=svansen  
Svåra=svara/de/t  
Svejjom=Svedje (byn på Sörsia)  
Svettes=svettades  
Svettes=svettas/svettades

Svôlen=svalor/na  
Svôlle=svullit  
Svyn=svin  
Svyngållbrännvinn=svingallbrännvin  
Svålen=svalorna  
Svålg=svälj  
Svålj/svåld=svälja, svalde, svalt  
Svålje=svalt  
Svårrt=svårt  
Svålan=sval??  
Svärt = svalt  
Syn=visa, demonstrera  
Syna=ansiktet, utseendet  
Synnt=visat  
Syntes'n=syntes han  
Syrat=filmjolk  
Syt=sitta och passa barn eller gamla  
Sytar=barnvakt  
Såg/e=såga/t  
Såga=sågen  
Sågä=såg det...  
Sålt=salt  
Sålte=salt, saltad  
Såmma=samma  
Såndan/sånnarn=såhär  
Sånnan=så här  
Sånnarn=så här  
Såannt=sönder  
Sånt=sönder  
Sånä=sådana  
Såt=satt  
Sä'nt=så inte  
Sä=sig  
Sä=så  
Säern=sedan, längre fram i tiden  
Säg/e (hårt uttal på g:et)=säger/säga  
Säg/e= säg/a, säger (uttalas med hårt G).  
Säg=sig  
Säg=säger  
Sägän=säger han  
Säkrigest=säkrast  
Sämmer=sämre  
Sämmren=de sämre

Sänga=sängen, sängarna  
Sängkant´n=sängkanten  
Sänn=sänder  
Säparäremjålk=separerad mjölk  
Särken=dräkten  
Särskeld=särski  
Sätte=satt (t.ex. potatis)  
Sätte=satte  
Sättes=fastna/t/de  
Säärn=sedan  
Sö om sjöön=söder om sjön  
Söat=söderut  
Söfft/e=syfta/de/t  
Söfte=syfta/de  
Söl åt= ? (Kolla med Lena)  
Sömta=en del  
Sömta=somt, en del  
Sönnä brönna=  
Sönnä=sydlig vind  
Sörsia=södra sidan av Tåsjön  
Söskona=syskonen  
Söstrern=systrarna  
Sövvd=sovit

Ta därn=ta bort  
Ta´n=tar han  
Tack=tacka  
Taga=sätt, beteende  
Taka=taken  
Take=taket  
Takås´n=takåsen  
Tåla folke=prata med folk, umgås  
Tåla=tala  
Tang/a=tång/en  
Tanga=kolik hos djur  
Tapetsäre=tapetserat  
Tapp/ä=tappa/de  
Tårm=tarm  
Te hålja=till helgen  
Te vecka=till veckan  
Tebaker, Tebacks=tillbaka  
Tefres=tillfreds  
Tege=tagit

Tegg=tigga, tigger  
Tegging=tiggning  
Tell=til  
Tellansj=tills  
Tellarnes=tills  
Tellå=till att  
Tet'n/tätte=tätmjölk  
Ti fylla=på fyllan  
Ti na=i något  
Ti'n=i en  
Ti'n=tiden  
Ti=i (t.ex. kliv ti=kliva i)  
Tiin opp=tina upp  
Tili=tidig  
Till å=till att  
Timmerkörara=timmerkörare  
Tin=Tina Johansson Tinnt=tinat  
Tine=tinade  
Tjacheln=  
Tjael=sänka i bakland eler norrläge  
Tjålan=tjåle/n  
Tjåva på=kliva på  
Tjeen=tjäna  
Tjekalera=lös och sladdrig lera (som ”suger fast” stövlarna)  
Tjen=tjäna  
Tjesa ihop=kollapsa, falla ihop (som en trasig ballong)  
Tjese=  
Tjesfil=  
Tjicken=ko-spenar  
Tjorvit=besvärligt, tovig  
Tjuck/are=tjock/are  
Tjuckmjålk=tjockmjölk, tättil  
Tjuckmjålksspilkum=en skål att äta tätmjölk i  
Tjuk ihop sä=huka sig, böja sig  
Tjuk=kura (ihop sig)  
Tjuka/a=ticka/n (på träd)  
Tjuken=tickor (på träd)  
Tjunt=trassel, knöl (Rudsjö)  
Tjur'n=tjurighet/en (både om personer och tjur i trä som bearbetas)  
Tjuva, tjuvä=slutände  
Tjyv/a=tvuv/ar  
Tjyvly=tjuvlyssnar  
Tjyvskôte=tjuvsköt

Tjå dä/sä=lugna ner dig/sig, vänta  
Tjålka/e=kälke  
Tjålken=Kälken  
Tjäringa=kärringen (hustrun)  
Tjässle = körtel  
Tjätt=tätt, täppt (i näsan)  
Tjöjes=få kväljningar  
Tjörbotten=körbotten i lagården  
Tjöre/n=tjära/n  
Tjörka=kyrkan  
Tjörv/e=tjorva/t  
Tjötte=kött/et  
Tjötä = okvädningsord för kvinna  
To´=tog  
Tôcke=sådana här  
Tok/a=idiot/er  
Toket=tokig  
Tokkut=springa fort  
Toktaga=tokigheter, tokigt sätt  
Toktåla=prata strunt, nonsens  
Tôl/e/d=Tål/de/t  
Tôl=tåler  
Tôla=tåla  
Tomma=hålet?  
Tommen=tummen  
Tomomt=tomt, olastad (att köra t.ex. en vagn tomomt)  
Tomt´n=tomten  
Tong=tung  
Tonga=tunga (i munnen)  
Tongsamt=tungt  
Torddes=tordes  
Tôrrd, Tôld=tålt  
Tôrrd=tålde  
Torrs=törs  
Torsch=törs  
Torv= en käpp som användes vid notfiske  
Torvigt= tuvigt (av grästuvor)  
Tosstrå=gnistrade  
Toster=gnistra  
Tralj=bindsle  
Trang/t=trång/t  
Trase=trasig  
Trefotsbagsaga=trefotsbågsågen

Trilla=hästvagn  
Tröllet=sprallig, busig  
Tromme/n=trumma/de, trummor/trummorna  
Trommern=trummor  
Tryck=tryck/a  
Trygen=trygor  
Trå=ledning  
Trålj = kobjese i lagårn. Läderrem runt ledarkons hals, som man fäste skällan i.  
Träe=trädet  
Trätt/e=skälla/skällde/skällt  
Trögg/are=trygg/are  
Trögg/t=trygg/t  
Tröjen=tröjor/na  
Tröjj=vara trygg  
Tröjsamt = trevlig  
Trölla=troll/en  
Tröskninga=tröskningen  
Tröstar'n=nappen, tutten  
Trött'n=tröttna  
Tulla=vagga  
Tunnbröbagersk=tunnbrödsbagerska  
Tupp iväg=ramla  
Tur'n=turen  
Turk/e=torka/de  
Turrt=torrt  
Turs=törs  
Tussi(g)=yrvaken, halvsjuk, ur form  
Tutt'n=tutten  
Tvetn = stickor  
Tvivel=tvivla  
Tvärslåg/a=tvärslå/n  
Tvättbräa=tvättbräda  
Tyen=tam  
Tyll=fjask, dumheter, nonsens, tok, påhitt, galenskap  
Tylla=tokar  
Tyllet = fjaskig, mindre vetande  
Tyss=tycktes  
Tysse=tycktes  
Tyssevära=besserwisser  
Tystnä=tystnat  
Tyän=tam  
Tå ä dänern=av de där  
Tå'n=av en, av han

Tå=av, från (t.ex. Tå Åldernäse=från Aldernäset)

Tågä=tåget

Tåld=tälde

Tålgox´n=talgoxen

Tålj/de=tälja, täljde

Tålj=talg

Tåljd=täljde

Tåll/Tåll´n=tall

Tård=tälde

Tått/e=klämma, klämde, klämt

Täck=täck/a

Täcka=täcken

Täcken=teckna

Täfte=täppte

Täg/en=tég/en

Täggd=tiggde

Tänk=tänker

Tänner, tännren=tänder, tänderna

Tännes=tändas

Tärj = mödosamt skära

Tätte=tättmjölk

Täven=smaka eller lukta illa

Töcke hän=sådant här

Töcke=sådan

Töcken=sådan

Töern=tår/na

Tönger=tyngre

Tör ä fäll=lär det väl

Tör=lär väl

Tör=torr

Töres=törs

Törgnäll=obefogat gnäll

Törk/e=torka/de

Törk/turk=torka

Törknalla=torra kakor

Törkä=torkat

Törlé=less, har långtråkigt

Törlées=ha långtråkigt

Törrt=torrt

Törtåla=kallprata

Tövel, tövle=böka/t, röra ovarsamt, knöla/t till

U`ta å inna=utanpå och inuti



Uljen=olja, oljan  
Ulla=ull/en  
Unna=undan  
Unnantag≈ avlopp (en substantivering av ta unna= ta bort)  
Unnerli=underlig  
Unnres=undrar  
Upp i orra=vara i gasen  
Ur'n=ur en  
Uta=utanför  
Utaför=utanför  
Utfull=mycket berusad  
Utfärda=utfärdad  
Utgjörning=utgenom, nedför  
Utlanne=utlandet  
Utländara=utlänningar  
Utrotä=utrotade  
Utslete=utsliten  
Utsleten=utsliten  
Utslut=utmattad  
Utsöm=bredvid  
Utsönn=bredvid, utmed  
Utta=på utsidan  
Utta=utan  
Utöver=utför

Va ä na'?=Var det något?  
Va flyt=gå snabbt  
Va'a=var hon  
Va'n=va den där  
Vacker=vackra  
Vae=var det  
Vaken=vakna  
Vakkne=vaknade  
Vaks=växte  
Val=väl  
Valkant=(varkant?) barkkant på bräda  
Vall=valla  
Vamma=våmmen, magen  
Vanlet=vanligt  
Vanta=vantar  
Våra=vara  
Varann=varandra  
Vare=var det

Varen=varor/na  
Varna=vana/n  
Vars narsch?=var någonstans?  
Varsch=var/t  
Varsnaguscht?=var någonstans?  
Varsnars?=var någonstans?  
Vart=blev  
Vartä=blev det  
Vatt=blev, vart  
Vatte-=vatten- (prefix)  
Vatteloka=vattenpölar  
Vattepasse=vattenpasset  
Vattne=vatten/vatten/vattnet/vattnat  
Vax=växte  
Ve/n=ved, veden  
Vecka=veckan  
Vecke/n=vecka/n  
Vecker=veckor  
Vecketal=veckovis  
Vekast=vedstapeln  
Vekasta=vedstaplarna  
Veke=vikit  
Vekke=vecka  
Velire = vedboden  
Velje/n=vilja/n  
Vell=vill  
Vella=vilja  
Velle=ville  
Velåa=vedlåden  
Ven=ved, veden  
Venegang=genast  
Verke=virke  
Vespiss'n=vedspisen  
Vesse=vissa (t.ex. tider)  
Vesst=visst  
Vi'=vid/a  
Via, viern=vidja, vidjor (t.ex. för att ge någon stryk med, eller binda ihop )  
Vibrär/ä=vibrera/de  
Viböjern=?  
Viilt igen sä=villat sig  
Vika=viken  
Vil=vila  
Vilken=vad mycket (mygg t.ex)

Vilket himla fjommel=vilken klant  
Villt=vilade, vilat  
Vine=vin/et  
Vinn=vinden  
Vinteravverkninga=vinteravverkningen  
Viskogen=skog av vidjor  
Visst om'ä=Visste om det  
Visä=viset, sättet  
Vittä=vittjade  
Vor/n=vår/en  
Vor=våran  
Voranna=våranden  
Vordag=vårdag  
Vore=våra  
Vorsia=vårsidan  
Vorte för=råkat ut för  
Vorte=blev  
Vörte=blivit  
Vorvattne=vårvattnet  
Vöxe=vuxit  
Vråka=vraka  
Vre=vred  
Vreen, vreet=vriden, vridet  
Vreä om=vridit om, slagit runt (i skallen)  
Vreä=vridit  
Vries=vridas  
Vril=vriden del/utväxt på ett träd  
Vrång=arg  
Vrångt=besvärligt, fel  
Vå=blir, går  
Vål it=gör inte, låt bli att..  
Våld=valde  
Vålj=välja  
Våll/e=valla/de skidor  
Vålp/a=valp/a/ar  
Vårrd=valde  
Vä ett=alltid, jämt  
Vä sä=med sig  
Vä'n=med en  
Vä=med  
Väa=med henne  
Vägan=vägarna  
Vägarn'=vägarna

Vägaskel/a/e=vägska/len/et  
 Vägga=väggarna  
 Väggmella=mellan väggarna  
 Väglyss=väglus  
 Välln=andra skörden  
 Vålloppfostre=väluppfostrad  
 Vämarlsböxen=vadmalsbyxor  
 Vämmalsböxern=vadmalsbyxorna  
 Vänne=vände  
 Väntä=väntade  
 Vär=väder  
 Vära=vara  
 Väran=(de) värsta  
 Värddas=vardags  
 Väre=vädret  
 Värld=världen  
 Värminga = hörester + ev. rönnskav eller hästspilling som innehöll okrossad ej smält havre  
 Värmmjälka=varm mjölk  
 Hävä=hos  
 Värp=varp (då man kastade ut en fiskenot/varp)  
 Värnt=varmt, värme  
 Värnt=vart  
 Värst´n=den bästa  
 Värst=bäst, dugligast  
 Värä=vädret  
 Västat=västerut  
 Västbysspojka=pojkar från västra byn  
 Västibyn= västra delen av Tåsjön  
 Växta=växterna  
 Vöre´n=varit en  
 Vöre=varit  
 Yga=ögonen  
 Ygbryne=ögonbrynet  
 Yge=ögat  
 Yngsbry(r)n=ögonbryn (Rudsjö)  
 Yrpäre=yr eller virrig person  
 Yrvärä=yrväder  
 Yschi=stirrig  
 Yssbyss=yst i byn/Östra Tåsjö  
 Yst/a=österut  
 Ystarnet=österut  
 Ystat=österut  
 Ystaväre=blåser från öster

Ystibyn=östra delen av Tåsjön

Å vä=av med

Å äsche=och om

Å'n=och han

Å'ta=hitom

Å'n=och han

Å=att, och, också

Å=av

Åbbara=abborrar

Åbbarn=abborre

Åbbarskålle=abborhuvud, dumskalle

Åddra=al

Åe/n=av

Åern=ån

Ågd=ägde

Åk=åka

Åkarbrase=åkarbrasa

Åkt=åkte

Åldre=aldrig

Åldri=aldrig

Ålg=älg

Åll/e=alla

Åll/t=alla, allt

Ålldelns=alldeles

Ålldenes=alldeles

Ålldess=alldeles

Ålldri=aldrig

Ållevärscht=allra värst

Ållihop=allihop

Ållmäcke=allmäcke, rallarros

Ållri=aldrig

Ållten=alltid

Ållti'n=alltid

Ålltihop=allt

Ålltin=alltid

Ållä=alla

Ålmäcke=almäcke, Rallarros

Ånö=be någon om något, störa, besvära

Årdernäse=Aldernäset

Årdrä=al

Åre=året

Åren=årorna

Årna=ordna  
Årä=året  
Åslappe = det som blev över  
Åt vecka=till veckan  
Åt=I eller på (t.ex. en smäll åt yge), till  
Åtabak = , baklänges, bakfram, bakåt  
Åtat=till, med  
Åtför=ivägen  
Åti=vid, mot  
Åtä = mygg, knott, flugor, broms, insekter

Ä hänn/e=det här  
Ä hännen=de här  
Ä´a?=är hon?  
Ä´e?=är det?  
Ä´n?=är han?  
Ä=ett  
Äg=äger  
Ägen=ägor  
Ägga=ägg  
Ägge=ägget  
Älatjur=avelstjur  
Äll´n=elden  
Äller=äldre  
Ällra= den äldre (om kvinnor)  
Ällren= de äldre  
Ällstä=äldsta  
Änföre=farit över ändarna/utsidan (t.ex. på ett nytt träföremål för att undersöka vassa kanter)  
Änne=ände  
Änvar=varit annat, varannan  
-är=-era (suffix) t.ex. operär,  
Ärane=ärendet  
Ärbe(t)samt=arbetsamt  
Ärbetar=arbetare  
Ärbete=arbete/t  
Äre?=är det?  
-äre=-erade  
Äre=är det...  
Ärj/a opp=egga/t upp, exaltera/t  
Ärla opp=föda upp, uppfostra  
Ärm/en, ärma=arm/en, armarna  
Ärmbagan=armbågen  
Ärmstärk=armstark

Ärtren=ärtor/na  
Ärv=arv  
Ät=äta  
Ätt=efter  
Ätte=efter  
Ättepå=efter, efteråt  
Ävles= klattra, bemöda sig/envetet kämpa på  
Ään=änden

Öle=öl/et  
Ölä = remmen på skidan man stack in foten i.  
Önger=yngre  
Öngern=den öngste (mask.)  
Öngra=den yngre (om kvinnor)  
Öngren=de yngre  
Öngst=yngst  
Öngsta=Den yngsta (femin.)  
Öngstn=den yngsta  
Önnarn = den kortare skidan man sparkade på med  
Önner=under  
Önsk/e=önska/de  
Örk/e=orka/de  
Örkeslös=kraftlös  
Örkärm/a=öronkant/erna  
Övern=övre byvägen i Östra Tåsjö  
Överållt=överallt  
Ööra=ören, öronen